ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIALUNA 24 AUGUSTUS 1959 — Nr. 3517

Krutshev lo inicia su biahe na Merca dia 15 di Septe mber proximo

E dianan aqui loque cu anjanan anterior humanidad a quere ta imposible ta bai tuma luga. E dos enemigonan encarnal, e dos potencianan di mas grandi di mundo ta bai para frente di otro den representacion di personanan di Eisenhower i Krutshev. E acontecimiento aqui lo ser graba cu letternan di oro den analonan historico di e paisnan aqui, pasobra ta di e dos potencianan aqui ta dicidi paz na mundo. Ohala cu por bini un bon entendimiento entre ambos lidernan aqui asina cu mundo lo por ta sigur di un paz duradero.

Khrutshef lo inicia su biahe na Merca 15 September y conclui'e 27 September na Washington. Khrutshef lo bishita seis ciudad mericano, esta Washington, New York, Los Angeles, San Francisco, Des Moines (Iowa) y Pittsburgh.

E representante permanente di Merca cerca Nacionnan Uni, Cabot Lodge, lo acompanja Khrutshef durante su jira na Merca.

Khrutshef lo no bishita Detroit, unda su colaborador Mikoyan a ser acogi cu webu putri na Januari y tampoco e ciudad industrial Chicago y Cleveland.

Den circulonan competente na Washington nan ta supone cu Khrutshef lo papia cu Eisenhower tocante e exigencianan di China Comunista, manera retiro di flota naval mericano di estado y aceptacion di China Comunista como potencia grandi, loque lo dun'e un asiento den asamblea general di Nacionnan Uni.

Consagracion di misa nobo di Savaneta 5 sept.

SAVANETA — Di pastoor J. L. Standenmeijer O.P. nos a hanja noticia, cu su misa nobo na Savaneta lo ser consagra solemnemente dia 5 di september venidero. S.A. Exc. Mgr. J. Holterman obispo di Willemstad lo efectua e importante suceso aki.

89 Arubano ta bai cu beca diahuebs

ORANJESTAD — Di parti di K.L.M. nos a worde informa cu dia 27 di augustus (diahuebs) un Super Constellation di e compania menciona lo hiba 89 Arubano Hulanda cu ta bai cu beca. E salida ta fija pa tres'or di atardi.

Pa 2.30 p.m. e avion lo yega di Corsow na nos isla.

Mayoria dje musiconan a hanja hospedahe

ORANJESTAD: — Segun nos a tende diasabra, e yamada di Arubaanse Kunstkring na su miembronan pa ta asina bon di prepara acomodacion pa 23 dje musiconan cu ta bini cu e orkesta di Suiza dia 26 awor, a worde ricibi cu masha entusiasmo. E musiconan di e orkesta Suizo lo yega Aruba dia 26 awor pa 5'or di atardi y nan lo keda te su siguiente merdia. Falta cinco hende ainda pa hanja un lugar pa baha, e otronan tur ta worde ricibi cordialmente serca miembronan di e Kunstkring. E concierto lo tuma lugar dia 26 anochi den Schouwburg.

Tres candidato a slaag pa hoofdakte-A

ORANJESTAD — Diabierne atardi u.p. a ser anuncia resultado dje examen pa Hoofdakte-A. Despues cu tres dje nuebe candidatonan a retira, dje seisnan cu a resta a slaag tres: ta senjores Dominico Tromp, Sylvio Emerencia y Simcon Frank. Un particularidad ta cu e senjornan aki tabata e unico Antillanonan entre e seisnan. Ademas nan tres ta miembro di Centro Apostolico Arubano.

Encuentro deportivo entre CAA y JA

ORANJESTAD — E encuentronan entre e miembronan di Centro Apostolico Arubano y di Juventud Activo ta tumando curso ketu bai. Den weganan di domino Juventud a sali victorioso cu 8—4, den wega di ping pong di damas e wega a tabla 8—8, y di encuentronan di caballeros Centro a gana cu 12—6. Awor e posicion ta 62—56 na fabor di miembronan di Centro Apostolico Arubano.

Campagne contra malaria

SURINAM —

Den prome ronde di campagne contra malaria na Surinam a resulta cu den interior tabatin dos bez mas tanto cas pa spuit cu nan a registra promé. Esaki ta pasobra na promer lugar e registracion di den interior no tabata suficiente y na segundo lugar pa motibo di e costumber cu ta reina cu familianan ta dispone di mas cu un cas en conexcion cu e custumber di biba (roofbouw). Como consecuencia di e comprobacion aki nan mester a corihi e registracion por completo.



Knockout

ORANJESTAD — Diabierne nan a informa polisnan, cu na Tropicana Bar tabatin un homber tira na suela. Tabata F.C. cu a worde golpea pa un tal J.C. cu mientras tantu a desaparece. Cu ambulans F.C. a worde transporta pa Lago Hospital.

Hanja y... a bula bai

J. Martijn di Flamboyantstraat 23 a hanjà tras di Prinses Beatrix Vliegveld un tas di mucha. Olga Henriquez a informa polisnan cu un papegaai a bula yega su cas den Schuberstraat 6. Si e donjo tin bondad di bin busca su papegaai.



Entre e presentenan durante e inauguracion diahuebs anochi di Hotel Astoria nos a mira e.o. bao dje patio parti cubierta tijdl. Gezaghebber di Aruba, E. Arends y su esposa.

HOTEL ASTORIA UN ADQUISICION PA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS: — Ora cu nos a ricibi e invitacion pa e ceremonianan di apertura pa diabierne anochi u.p. di e Hotel Astoria na San Nicolas cu a ser renova completamente [illegible] tabata sa mes ora cu esaki lo a [illegible] inauguracion excelente: Hospitalidad di famia Wong, cu a laga construi e hotel, y cu lo bai explota e hotel, specialmente na San Nicolas ta mes tantu gaba cu su excelente cushina. Pues tabata un recepcion unico, na unda hopi hende a atende.

Entre e invitadonan nos a mira amigonan y relacionadonan di senjor Wong, nos a mira tambe entre otro tijd. Gezaghebber di Aruba E. Arends y esposa, tur e cuater deputadonan cu nomber E. O. Petronia, I. de Cuba, O. S. Henriquez y F. Wernet. Tambe nos a mira e comisario di polis C. A. de Jager, hoofdinspecteur Mol, drs. M. Boekhoudt, senjor G. L. MacNutt di Lago, senjor Ralph Papa di YMCA y frere Edgard di Don Bosco Club, sra. Steele, inspector A. E. Kibbelaar, hefe di touristènbureau M. Kuiperi, miembro di Staten E. Finck, dokter Ho-Kang-You, senjor Arthuro M. Arends cu ta president di Sociedad di comerciantenan y hopi otro mas.

Senjor Fred Wong a informa nos cu, e hotel nobo ta e hotel y bar anterior cu a worde reconstrui, e comedor y patio mitar cubri ta construccion nobo. Na tur tin 11 cuarto, cual nan a mustra nos mas laat. Tur e cuartonan ta airecondicionado y tin nan mes banjo. No ta sala grandi, pero e mihor clientenan por hospeda den Hotel Astoria, asina practico y moderno nan ta organisa. Senjor Wong Hong mes a dirigi tur e trabaonan di construccion, y probablemente e mes lo bira gerente dje hotel.

E hotel ta bon organisa y bon construi, y famia Wong ta di opinion cu na San Nicolas un bon hotel tabata haci falta. Locual ta berdad. Awor den e ciudad di petroleo aki tin un hotel adecuado na unda e hendenan por pasa un anochi den un vecindario selecta.

E hotel bieuw y restaurant a worde cerra completamente. Famia Wong ta bai dedica nan mes exclusivamente na progreso dje hotel nobo y nos ta desea nan hopi exito.

Inauguracion di fabrica di verf

SURNAM. — Den presencia di varios invitados Ministro di Finanzas, Dr. J. Sedney a inaugura „Eerste Surinaamse Verffabriek Drimoziel N.V." dia 1 di Augustus u.p. E fabrica di verf aki ta un empresa cual a worde estableci en cooperacion di e tan conoci „Verffabrieken di Jan Visser na Zaandam." Como director a worde nombra sr. Johan Ziel, kende a llega na anja 1948 for di Hulanda na Surinam y a cuminza como contratista: poco anja despues e a establece un negoshi especial dea articulo di verf.

Den su speech na ocasion di apertura Minister di Finanzas a bisa c.o. cu e directiva di gobierno tin como punto principal consolidacion y extencion di e base economico di e lugar y funcionarionan di gobierno lo ta dispuesto pa asisti inauguracion di empresanan nobo of di haci algo pa e empresa. E Minister ta spera cu e fabrica nobo di verf lo ta na probecho di Surinam y su poblacion.

Fregata „Van Amstel" nombra na e militar Jan van Amstel

y ta adopta door di Amstel Brouwerij

ORANJESTAD — Diasabra mainta prensa a worde ricibi abordo di e fregata „Van Amstel" cual actualmente ta staciona na Antillas y ta haciendo su prome bishita na Aruba. Pa ricibi prensa tabata presente lt. t.z. 1 kl. Ph. S. Niemeijer prome oficial abordo, kende a duna nos tal di informacionnan interesante tocante e bapor di guerra aki, cual a drenta servicio di Marina Americano dia 12 di Februari 1944 bao dje nomber „Rinehart".

E bapor aki cu a worde pasa pa Koninklijke Marine despues y a yega den Helder dia 2 di augustus 1950. E ta hanja nomber di Jan van Amstel naci 1620, kende como capitan dje almiranta di Amsterdam a distingui su mes den guerra contra Suecia na anja 1659 conquistando e isla Funen. Den segundo guerra contra Inglesnan e ta salba e flota despues di e batalla na Lowestof durante Juni 1665 pa perdinan mas grandi. E ta distingua su mes tambe den dos batallanan di 1666 y a participa den e batalla di Chatam durante 1667 hunto cu almirante De Ruyter.

Tocante e persona Jan van Amstel mes, cu a nace na 1620 como jiu di e famoso almirante Maarten Harpentzoon Tromp, senjor Niemeijer a mustra nos abordo dje bapor un copia di Jan van Amstel su acta di matrimonio fecha 31 di Januari 1667 di su segundo matrimonio cu Anna Boexhorn, despues cu algun anja prome su prome esposa Cornelia Schagen a muri.

Hr. Ms. „Van Amstel" cu dia 22 di juli dje anja aki a yega Antillas, ta bao di comando di kap. lt. t.z. N.J.A.C. Swellengrebel. Despues di e informacionnan interesante den long-room, na unda nos a worde informa tambe cu e cerveceria Amstel na Amsterdam a adopta e bapor, e ta mustra nos tur rond abordo dje bapor di guerra.

Jet-plane argentino na Zanderij

SURINAM —

Un jet-plane Comet IV di „Aerolineas Argentinas" a baha na Zanderij cu 44 persona. E pasaheronan principalmente tabata empleado di e compania di Aviacion Argentino menciona. Motibo di e bishita tabata pa orienta nan mes p'e posibilidad pa usa Zanderij den nan ruta. Mientras tanto Minister di Obras Publicas y Trafico a funda un comision, bao direccion di luchthavenmeester Mr. F. Barend, pa preparacion y organisacion di e apertura oficial di e aerodromo na Zanderij.

S.A.R. prinses Irene ta mirando e regalonan cu [illegible] banja dia di su anja. Un delegacion di e garde regiment Fuseliers „Prinses Irene" a trece e biaha [illegible] un pickup cu algun disco. S.M. la Reina tambe tabata presente [illegible] e momento ei.

APESAR DI REFUERZOS UN PESIMO LA FAMA A PERDE 3-1 CONTRA SCOTLAND

Di nos sportreporter

ORANJESTAD. — Bao direccion [illegible] Cova. [illegible] e promer partida di [illegible] colombiano Scotland [illegible] Sabra anochi. E pro[illegible] cu e colombia[illegible] presidente di Barranquilla, a [illegible] tabata La Fama, [illegible] anti[illegible] isla. Los Verdes di S[illegible] [illegible] Ta un oncena cu cuatro [illegible] di RCA, pero [illegible] ta worde su[illegible] pe e tanido visitan[illegible] mester menciona sinembar[illegible] pilar di La Fama. [illegible] La Rosa no a presenta pa [illegible] consecuentemente no tabata [illegible] indudablemente [illegible] muestra di falta di disciplina [illegible] pone su equipo presenta [illegible].

[illegible] campeon di Barranquilla, [illegible] partido cu e siguiente [illegible] Den gol Alvaro Camacho, [illegible] Sarozi a y Bustamante, [illegible] media, Parra y Pacheco, linea delantera Ceirza, Quiroz, de la Peña, Yrimi y Amaris.

La Fama [illegible] a presenta e siguiente team: Den gol Pupy Diaz, backs Thijssen y Solognier, linea media, Gie Edwin Dirksz y Jose Bovez linea delantera Vale de Kort, Fredis Coffy, Rey Franken, Evenio Gonzalez y Flogio [illegible].

E visitantenan no a cuminza desarrollando nan wega tur loke ta posibel. Pero ya for di principio nan a demostra un sistema rapido y contro[illegible]. Nan e [illegible] cortico tabata un poco exito na principio.

Despues cu ambos a forma algun [illegible] resultado alguno, den di 18 minuut e promer anotacion ta [illegible] Keeper arubiano Diaz ta sali pa ricibi un voorzet [illegible] poco na banda di gol y casi na principio di doelgebied. Den forma increible Diaz ta laga e bala pasa y e rapidisimo linksbuiten di Scotland, ta provecha e oportunidad aki mes ora. E ta logra pasa Diaz y ta alcanza e bala y shoot aden promer cu Diaz por pasa su dilanti pa defende atrobe. Tabata un gol sekete, un hugada cu indudablemente no tabata merece di a bira gol, ya cu ta incompreidible com e portero di Savaneta por laga e bala pase.

Ya cu e sake La Fama ta hanja un bon oportunidad pa e gol di empate. Rechtsbuiten Valerio de Kort durante un scrimage ta kop bon dirigi pero un poco halto di mas y e bala ta rebota contra lata.

Defensa di La Fama pa largo [illegible] tiempo ta hanja hopi trabao. Ambos back sinembargo, especialmente Thijssen ta hunga.do pesimo y ta falla den forma indescriptible. Un shot di Quirez ta worde garra door di e portero, mientras cu Yirimi ta dirigi malo na banda.

Den di 28 minuut net pafor di doelgebied y cu un grupo di huagador di La Fama tur dond di dje, e midvoor de la Peña ta shoot lastra den skina sorprendiendo keeper Diaz.

Cu e anotacion aki Scotland a aumenta su ventaha na 2-0.

Ora cu La Fama ta bai den contraataké atrobe ta e alero drechi de Kort ta hanja un bon chens. Di hopi cerca e ta ricibi un pase halto cu e ta kop suavemente den man di e portero colombiano Camacho.

Back central di e visitantenan, e unico hember di poco estatura den [illegible], tabata e yabi den e defensa. Continuamente e ta kibra e atakenan cu su bon colocacion y vista ariba e wega. Especialmente como cu e oncena arubiano tabata hunga un poco dimas meimei e tabata sobresali.

Linksbuiten Coffy ta shoot bon den di 30 minuut, pero un poco na banda. Un otro oportunidad pa Coffy ta surgi algun minuut despues y mihor cu esun promer. Pero apesar di ta hopi cerca di gol atrobe e alero robes ta falla shooteando na banda.

Un minuut promer cu e promer mitad termina rechtsbuiten Vale de Kort ta belbe hanja un bon oportunidad. Completamente so cu e keeper e ta logra shoot na banda.

Segundo mitad

E promer atake di e segundo tempo ta worde lanza door di e arubianonan. Edwin Dirksz ta haci pasé pa Rey Franken, kende ta kop direetamente aden, pero Camacho ta bon coloca y ta atrapa e cuero.

Luego ta e rechtsbinnen colombiano [illegible] ta kop aden despues di ricibi [illegible] Pupy Diaz ta logra pomp e [illegible] forma.

[illegible] consecutivo ta worde co[illegible] La Fama. Ambos sinembargo [illegible] trece cambio den e score [illegible].

Mientras cu e defensa verde a adelanta poco ta worde haci un pase largo door di e colombiano Pacheco. Midvoor de la Peña ta demostra un bon corring y ta laga e defensa contrario atras. Den skina e ta coloca e cuero for di alcance di Diaz pa e tercer anotacion di su club. 3-0 na favor di Scotland.

Despues di esaki rechtsbuiten de Kort ta sali for di wega drentando e chikito Chico de Kort su luga. E hoben aki a drenta cu hopi pimienta y ya den su promer oportunidad ta shoot un cajonazo cu ta dal na lata y sigi bai out.

E alero robes colombiano Amaris despues di otro fallo di e defensa arubiana, ta hanjele so cu keeper. Inexplicablemente e ta shoot out for di un distancia hopi cortico. E partido ta continua cu e colombianonan duonando mihor futbol cu e localnan den tur sentido. Comedamente nan ta mantene nan ventaha te den di 36 minuut. E ora ey for di un freekick tuma casi meimei di tereno Rey Franken ta ricibi e bala cerca di gol y ta shoot impecablemente e biaha aki. Esaki a pone e score na3-1.

Y ta cu e score aki e partido a termina.

Victoria Colombiano tabata mereci

Sin duda alguna na nan mihor wega e visitantenan a merece e victoria. Den tur sentido nan tabata superior. Nan combinacionnan, mihor tecnica y mas rapido. La Fama por completo tabata descontrola. Hopi bon chens di anota a bai perdi pa mal shooting, mientras cu e defensa tabata pesimo. Apesar di a hunga refor[illegible], La Fama a duna un wega pesimo.

Informacion di Servicio Informativo di gobierno di Antillas

WILLEMSTAD, 22 di Aug. — Pa medio di su servicio Informativo gobierno di Antillas ta participa cu el a ser informa cu vice-consul di Republica Dominicana, Dr. Abelardo Sergio Vicioso Gonzalez a tuma su retiro for di servicio di gobierno dominicano y despues a busca refugio na domicilio di consul general di Venezuela na Corsou, kende ulteriormente a brinda hospitalidad tambe na un ruman di e menciona-do vice-consul cu a bini for di Santo Domingo. Den e asunto aki gobierno di Antillas a ten'e na e posicion internacional normal, cu no ta posibel na un representacion consular brinda asilo eventualmente, y cu consecuentemente gobierno di Antillas no por reconoce esei. E dominicanonan en kestion a ser informa di esakt, informando nan tambe, cu nan mester bandona territorio di Antillas Neerlandes tan pronto posibel.

Di otro parti gobierno di Antillas ta aproba, cu e autoridadnan local di polis a tuma medidanan pa e suceso no produci perturbacion di orden publico te na momento di salida di e personas en kestion, cu a tuma lugar mientras tanto.

Gobierno di Antillas ta declara enfaticamente, cu Antillas Neerlandes como parti di reinado Neerlandes no kier mezcla di manera alguna den e tension actual den Caribe.

Ta evidente cu di parti di e representacionnan consular establecí aki, gobierno di Antillas ta spera comprension pa e actitud aki y cu alavez e ta contenci cu e representacionnan aki lo ocupa nan exclusivamente cu nan mision consular.

En cuanto noticianan cu a circula den prensa extranhera tocante robo di documento for di consulado general di Santu Domingo aki gobierno di Antillas por declara nunca sente, cu te ainda e no a ricibi ningun queho o denuncia di robo.

(RVD)

Abelardo Vicioso i su ruman a bandona Corsou

WILLEMSTAD, 22 di Aug. — Abelardo Vicioso, vice-consul di Republica Dominicana, y su ruman, kende ambos a busca refugio den consulado general di Venezuela na Willemstad despues di diabierne siman pasa, a sali di Corsou a bordo di un avion especial di e compania aerea venezolano LAV probablemente cu destinacion Venezuela. Vicioso, supuestamente, a cohe documento for di su consulado, cu ta proba espionahe di Republica Dominicana na Venezuela. Segun e diario venezolano „El Nacional" e robo di e documentonan a ser comete pa consul di Cuba na Maracaibo y un asistente, cu pa tal motibu a bini Corsou especialmente en comun acuerdo cu Vicioso.

E autoridadnan na Corsou a observa un silencio absoluto tocante henter e asunto. Vicioso a refugia den consulado di Venezuela pasobra el a libra cu gobierno di Trujillo di santo Domingo y tabata teme represalia.

E consul general di Santo Domingo na Corsou no a presenta ningun queho tocante e robo, permitiendo di tal manera e dos cubanonan, cu en efecto tabata na Corsou, y e dos rumannan Vicioso di bandona e isla sin ningun dificultad.

No ta sigur, si e relato di e sucesonan, presenta pa „El Nacional" ta completamente veridico.

Een doel zonder koers

Indonesie zal in de komende Algemene Vergadering van de Verenigde Naties opnieuw afzien van een poging om de kwestie-Nieuw-Guinea aan de orde te stellen. Dit blijkt uit verklaringen die president-premier Sukarno en zijn minister van Buitenlandse Zaken, Subandrio, onlangs hebben afgelegd. Gezien de mislukking van vorige Indonesische pogingen om een voor haar standpunt gunstige internationale uitspraak uit te lokken, is het wel begrijpelijk dat de Indonesiche regering een debat vermijdt waarin maar weinig voor haar streven gunstige nieuwe argumenten naar voren zouden kunnen worden gebracht, in een gezelschap waarin de meningen en de stemmenverhouding waarschijnlijk volgens het ene Indonesische betoog wel en volgens het andere geen onderdeel van de actie om Nieuw-Guinea zijn.

De schaarse mededelingen waarin Djakarta zijn besluit om niet het initiatief te nemen tot een debat in de Verenigde Naties, heeft ingekleed, geven de indruk, dat er voornamelijk tactische overwegingen achter staan. Maar minister Subrandrio heeft sindsdien nog eens herinnerd aan de „andere politiek" waarmee de vorige Indonesische regering, waarin hij ook zitting had, is begonnen en waarvan de discriminerende maatregelen ten opzichte van Nederlanders en hun eigendommen de enige waarneembare uitingen zijn geweest. Die politiek, zo heeft hij betoogd, heeft het prestige van Indonesië al verhoogd en daarom moet het ermee voortgaan. Aan welke maatstaven de minister zulk een winst aan prestige meet, heeft hij niet verteld.

Waarin het verdere beloop van de „andere" politiek bestaat, is een vraag gebleven. Het doel is niet veranderd. Dat is dadelijk bij de vorming van de tegenwoordige presidentiële regering duidelijk gemaakt. Wel geeft Djakarta de indruk, dat het de verwezenlijking nu, meer dan tot voor kort, als een zaak op lange termijn ziet.

Minister Subandrio zegt, dat zijn land zich in politiek, economisch en militair opzicht moet consolideren, opdat zijn aanspraken op Nieuw-Guinea niet gelijk staan met „bedelarij". Dit is een zienswijze die, in verschillende formuleringen, van de tegenwoordige machthebbers in Indonesië kon worden gehoord. Indonesië — daar komt zij ongeveer op neer — moet zijn eisen inzake Nieuw-Guinea stellen van een machtspositie uit. De oplossing van het conflict hangt af van de machtsverhouding tussen de betrokken partijen.

Deze uitlatingen, die wel ongeveer congruent zullen zijn met een hoofdbestanddeel van de „andere" politiek, ademen. Maar bij nadere overweging zijn ze toch wel wat anders dan men zou verwachten van een land, dat lid van de Verenigde Naties is. Ze komen er immers op neer, dat het gelijk automatisch aan de kant van de sterkste is.

President Sukarno heeft in zijn jongste rede gezegd, dat het nog niet-genationaliseerde Nederlandse kapitaal, ook in gemengde bedrijven, uit Indonesië zal moeten verdwijnen, als Nederland „hardnekkig" blijft ten opzichte van Nieuw-Guinea. Dat is dus een vervolg van de rancunemaatregelen op economisch terrein, een vervolg dat overigens nog heel wat complicaties kan opleveren, die de Indonesische machthebbers echter, naar zij hebben laten blijken, niet schuwen. Hoe van een dergelijke negatieve machtsbeoefening een positief resultaat van hun politiek inzake Nieuw-Guinea verkregen zou kunnen worden, laat men te Djakarta onbesproken. Het doel bestaat wel, maar de koers erheen ontbreekt.

De nadruk waarmee men in Djakarta van een machtspositie spreekt, roept de vraag op, waarin die zou bestaan.

Bezien van het internationale recht uit, staat Indonesie, dat weigert zijn aanspraken aan het oordeel van het Internationale Hof te onderwerpen, op zijn zachtst gezegd in een twijfelachtige positie. Politiek erkent het, door niet opnieuw een debat in de Verenigde Naties uit te lokken, dat zijn positie op het ogenblik geen winst belooft. Er wordt in Djakarta weleens gezegd, dat alles veranderen zal als er meer Aziatische en Afrikaanse landen tot de Verenigde Naties toegelaten zullen zijn, maar dat is tot dusver een theoretische mogelijkheid. Dat Indonesië binnen afzienbare tijd in economisch opzicht sterk zou komen te staan is, gezien de betreurenswaardige toestand waarin het nu verkeert, ook niet te verwachten.

De militaire factor blijft dan over. Degenen die in dit opzicht een manoeuvre van Indonesië mogelijk achten, wijzen erop dat de toevoer van wapens naar Indonesië (waaronder zeer moderne), de aanwezigheid van buitenlandse instructeurs voor de Indonesische weerwacht, de invoering van de dienstplicht en de dominerende positie van het leger op den duur de militaire positie van het land in Zuidoost-Azië zullen veranderen en het spoediger een militair dan een politiek of economisch overwicht zullen geven. Degenen die zo denken wegen de herhaalde verzekeringen van geweldloosheid af tegen de onberekenbaarheid van het Djakartase beleid, die in hun redenering blijkbaar zwaarder telt dan de overweging, dat er een aantal binnenlandse en vooral internationale omstandigheden kunnen worden aangewezen die bij een eventueel militair avontuur in tegenkrachten zouden kunnen worden omgezet.

Dat de „andere" politiek zulke tegenkrachten kan opwekken, is onlangs gebleken toen minister Subandrio, naar aanleiding van een rede van de Australische premier, Menzies, enkele opmerkingen maakte, die neer leken te komen op de eis, dat Australië, ten opzichte van de controverse tussen Indonesië en Nederland over Nieuw-Guinea, zich van elke inmenging diende te onthouden. Hij probeerde bij die gelegenheid duidelijk te maken, hoezeer Australië behoefte had aan de vriendschap van Indonesië. Het resultaat is geweest, dat hem in de Australische pers op een weinig malse manier de politieke mantel werd geveegd en te verstaan werd gegeven dat zijn niet uitgesproken dreigementen met de veelbetekenende positie van Indonesië weinig bevorderlijk waren voor een goede verstandhouding.

Trouwens in zijn eigen kring is nu ook geen eenstemmigheid meer. De grootste politieke partij, de communistische P.K.I., heeft bekendgemaakt, dat zij wenst, dat Nieuw-Guinea wel in de Verenigde Naties zal worden behandeld. Waarom zij dat wenst, is niet duidelijk, want het blad van de nationalistische partij P.N.I., Suluh Indonesia, heeft, alsof er geen innige politieke samenwerking tussen de twee partijen heeft bestaan, de communisten verweten, dat zij nationale belangen misbruiken als kapstok voor hun eigen doeleinden en een campagne voeren om het standpunt van de regering te ondergraven.

Het nationalistische partijblad, dat tot dusver menigmaal de mening van de regering heeft weergegeven, komt tot de verkeerde conclusie dat er voor de Nederlanders niets aangenamers is dan te zien, dat zij een verdeeld Indonesië voor zich hebben. Nederland heeft meer dan ruime ondervinding van de verdeeldheid in Indonesië om er een positieve kant aan te kunnen zien. Bovendien is dit gehakketak tussen de twee partijen die de grootste verantwoordelijkheid dragen voor de huidige stand van zaken bij de werkelijke onderlinge verdeeldheid die Indonesië verteert. Maar dat een Nieuw-Guineabeleid dat de meeste gangbare normen van het internationale verkeer terzijde heeft gelaten, tot onderling krakeel kan leiden, verbaast niemand.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Raap me nou niet deze keer, dan HAAL ik het misschien!

— — —

„No llama mi e biaha aki, anto quizas lo mi ALCANZA!"

„Vreedzame regeling" van huidige problemen in Laos

NEW YORK, 23 aug. — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Hammarskjoeld en de speciale afgezant van Laos naar de V.N. Ngon Sananikone, hebben zaterdag overeenstemming bereikt over een „vreedzame regeling" van de huidige problemen in Laos.

Een woordvoerder deelde namens Hammarskjoeld mee dat de secretarisgeneraal en de Laotiaanse afgezant overeenstemming hebben, bereikt over de volgende stap. Hij wilde verder geen bijzonderheden meedelen.

DANKBETUIGING

Voor de vele blijken van belangstelling, ondervonden na het overlijden van onze lieve

BEN

zeggen wij, mede namens de overige familieleden, hierbij hartelijk dank.

Doortje Tjon-Sie-Fat—Croes
en kinderen.

Brandweer van Little Rock ruimt op

Een beeld van de relletjes tegen de integratie op de scholen te Little Rock. Een jeugdige demonstrant spartelt in het water op het wegdek terwijl de brandweer van Little Rock een samenscholing uiteen spuit.

RCA ta mantene di lider cu victoria ariba Estrella

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Los Tricolores e Solito a tuma un stap mas pa ta mas cerca di e conquista di e titulo campeon Hoofdklasse 1959 ora cu diaVierne anochi nan a bolbe gana Estrella cu score di 3 pa 1. Despues di RCA a anota e promer gol, Estrella a empata e partido. Pero den e promer mitad tres ainda RCA a anota su segundo gol.

Durante e segundo tempo e muchanan di Solito a pone keeper Shon Pe Crotes saka e bala for di net pa di tres biaha.

RCA awor tin un total di 14 punto faltando apenas dos wega pa hunga, cuanan te contra San Nicolas Jrs. y Dakota. Den e promer vuelta na a gana San Nicolas Jrs. cu score di 4-0, mientras cu Dakota e unico cu te awor a derrota e tricolornan cu score di 2-1.

Siguiendo RCA ariba e tabla di posicion nos ta hanja Aruba Jrs. cu 9 punto y faltando dos partido mas ainda, uno contra Estrella y otro contra dakotenjonan. Ya e oncena di Socoro no tin chens di ripiti nan hazauja di anja pasa esta di conkuista e titulo di campeon. Dakota cu ocho punto faltando nada menos cu cuatro wega ainda, ta den e tercer puesto y ta ademas di RCA e unico cu ainda tin speranza campeonil. Anja pasa nan a termina como subcampeon y mientras cu RCA poco poco ta sigurando e titulo di campeon di e anja aki, e dakotenjonan te awor ta e unico cu por quita RCA su chens. E cuatro partidonan cu Dakota falta sinembargo ta compromisonan serio, va cu contra dos di nan Aruba Jrs. y San Nicolas Jrs. nan a perde den e promer vuelta. Ademas nan mester enfrenta ainda RCA y Estrella. Den e segundo rond apenas un wega nan tin hunga contra di Jong Aruba.

San Nicolas Jrs. ta ocupando e puesto number cuatro cu seis punto, cualnan ta producto di cuater empate y un victoria. Jong Aruba, debutantenan den hoofdklasse ta den e penultimo luga cu cuatro punto hanja door di dos victoria. E ultima puesto ta worde ocupa door di camisetanan oranje di Estrella. E equipo aki tin apenas dos punto obteni door di dos empate.

Repesentante di A.B.B.A. ta sali pa pa congreso di F.I.B.B.A. awe

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Sr. Tico Kuiperi, designa como representante di ABBA lo sali awe pa Chicago caminda lo worde teni un Congreso di FIBBA, e organisacion internacional di baseball amateur. E congreso aki ta worde teni durante e Wegaman Pamamericano cu lo cuminza dia 27 di e luna aki na Chicago. Como cu varios pais lo participa cu baseball, directiva di FIBBA a dicidi di provecha di tene un Congreso. Varios punto di sumo importancia lo worde trata den e Congreso aki. Un di nan ta e sede pa e proximo campeonato mundial amateur y tambe e forma den cual e campeonato mundial lo mester worde organisa. Indudablemente ta di gran importancia pa nos isla tin un representante den e Congreso aki si nos recorda cuanto tumulto tabata tin algun anja pasa en coneccion cu nos afiliacion internacional di baseball.

Na Chicago lo tin mas personanan cu ta forma un delegacion antillano y for di Aruba lo tin tres cu ta forma parti di e delegación di bisadornan di peso. Resto di e delegacion ta consisti di personanan for di nos isla hermana Corsow.

Seleccion Nortenjo a derrota Scotland 4-1

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ayera tardi durando un bunita partido seleccion di Noord a derrota e oncena Colombiano Scotland den convincente forma. E score final di 4-1 completamente ta duna e dominio y mihor wega cu e muchanan di Noord a duna.

Apenas e keeper di Aruba a mira accion y e unico anotacion contrario ta debi na un error sokete cu e keeper Dijkhoff a haci.

Pa e seleccion di Noord a anota Antero Giel, Chico Eckmeyer dos biaha y Urbano Perez. E muchanan di Noord a hunga un magnifico partido y a mustra e visitantenan ta com sa hunga futbol.

Despues di ta adilanti dos pa cero va den 15 minuut di wega e promer gol contra di Noord a worde anota.

Halftime tabata tin e score di 2 pa 1.

Durante e segundo tempo Noord a anota dos biaha mas pa e score final di 4 pa 1.

PAGINA TRES

SCHUCHANDO RAAD NA ARUBA

ORANJESTAD — E caso mas interesante cu a ser trata diabierne mainta tabata esun di J.C., M.C. y P.K. huntu. Nan mester a enfrenta huez B. Immerzeel pa motibo di ta culpable, otro mas y otro menas, den e accidente cu a tuma lugar 14 di april dje anja aki riba caminda di Oranjestad pa Santa Cruz na unda auto A-5334 a dal Dirksz cu tabata camna cantu di camina. Dirksz despues di dos siman a muri den hospital como resultado dje accidente.

J.C. tabata e chofer dje auto na momento di e accidente. E la tia e Studebaker di M.C. y tabata corre riba e caminda menciona ariba. E stuur dje auto tabata kita pa robez, pero esei no ta straba J.C. di corre toch. Na cierto momento e tabata corre tras dje taxi di K. Net e ta bai pasa K. esaki ta kita inespera pa robez pa un auto cu tabata mal para cantu di caminda su dilanti. Resultado: C. mester a kita skerpi pa robez, cual maniobra tabata net esun di mas peligroso pa motibo dje fallo cu e auto tabatin na su stuur. Consecuencianan: wielnan dilanti a blok completo pa robez, e auto a baha foi caminda y dal Dirksz cu tabata camina innocentemente cantu di caminda kita su pia afo practicamente. E la worde transporta pa hospital mas liher cu tabata posibel, pero esaki no a yuda, pa motibo cu sushi a bai den herida caba y a causa infeccion despues, cual lastimamente a costa bida di Dirksz.

M.C. mester a duna cuenta pa motibo cu e la fia otro su auto cu no tabata sirbi y no a spierta e otro dje fallo dje auto.

J.C. mester a duna cuenta pa motibo cu e mester a ripara como chofer cu suficiente experencia cu e no mester a sigui corre e auto aki sin corre risco grandi. E chofer di taxi tambe ta worde considera como culpable den e accidente pasobra e la kita pa robez sin preocupa cu e ta pone e trafico den peliger, su maniobra en realidad a bira fatal pa Dirksz.

K., di ken nan ta sigur cu e no tabata corre duro, ta defende su mes, bisando cu e tabata pone tur su atencion pa e obstaculo su dilanti y pesei no a ripara C. cu tabata llegando su tras. Den su pidimento fiscal, mr. F. C. Flick ta llega na e conclusion tambe, cu K. no tin tantu culpa den morto dje victima. Ta resta solamente cu K. a pone trafico den peliger cu su maniobra. Fiscal ta demanda *f* 100 di boet. Mr. Immerzeel ta rebaha esaki y ta duna K. un boet di *f* 75 despues cu e la llega na e mes un conclusion cu fiscal.

Pa motibo cu J.C. den su defensa tabata bisa cu e auto tabata masha bon y e kitamento practicamente tabata minimo den corremento normal, huez personal a disidi di test e auto cu ta para na warda di polis foi April. Despues cu hopi trabao nan a pomp e taira-nan, pone un bateria nobo p'e auto y a husca e llabi di switch na Savaneta, mr. Immerzeel pa H'or y mei por a sinta tras di stuur dje auto cual en realidad no tabata asina bieuw (1952) pero toch completamente „caba". E la dal algun buelto cu e Studebaker den patio di warda di polis y a llega na e decision cu, sigur e kitamento tabata notable den corremento, y cu henter e stuur dje auto no tabata sirbi pa nada.

E ta sentencia J.C. y M.C. tur dos pa cinco luna di prison, di cual cuater ta condicional cu un proeftijd di tres anja, kita nan rijbewijs pa tres anja y ordu pa distrui e Studebaker.

Un regalita y su consecuencianan

L.A.A. cu a acceptá algu como regalo, sabiendo cu ta cos horta di Lago, conforme demanda di fiscal a worde sentencia pa un luna di prison condicional y *f* 75 di boet.

Detencion di arzobispo Francois Poirier na Port au Prince

PORT AU PRINCE, 22 di Aug.— Presidente Duvalier di Haiti y Pader Hubert Papaille, ministro di educacion, a revoca ayera un orden na detencion di Arzobispo Francois Pairier di Port au Prince. E orden a ser duna dialuna pa e ministro di husticia, Belizaire, despues cu e Arzobispo a ninga di presenta na oficina di Procureur General pa ser interroga tocante un declaracion, den cua el a condena expulsion di dos pader catolico for di Haiti.

E tension entre iglesia y estado ta bai aumentando na Haiti desde cu a inicia diarazon pasa un debate den Parlamento tocante e ralacionnan mutuo, en bista di expiracion otro anja di e concordato di 1860, cu ta regla e relacionnan aki.

Nacionnan Uni

Francia i su produccion di arma nuclear

LONDEN, 22 di Aug. — E corant ingles „The Times" ta duda si Francia ta capaz di produci un arma nuclear valioso y horrible.

„Nos ta tende di determinacion di Francia pa explota su propio arma nuclear, pero poco di e obheto cu Francia ta aspira cu esci", e corant ta skirbi: „Al fin al cabo Francia pa un potencia nuclear caba como quiera e tin un industria propio pa energia nuclear. Pero pa general De Gaulle ta un atoombom so ta yabi pa influencia internacional. Di qui manera e kier transforma e poder militar aki den poder politico? Prome Ministro Debre di Francia a bisa, cu un pais manera Francia mester tin poder pa eherce su influencia, si e kier evita cu e ser „aplasta" door di acuerdonan entre e potencianan di Prome rango. Pero den oui grado posesion di atoombom lo duna Francia tal poder", e corant ta puntra.

Conferencia di Iglesia Catolico i Orthodox

RHODOS, 22 di Aug. — Iglesia catolico y iglesia ortodoxa oriental a dicidi di tene un conferencia teologico comun otro anja pa examina e posibilidad di un reunificacion eventual. E cisma entre e dos iglesianan ta data di nuebe siglo pasa.

Un comision especial a ser establece pa prepara e reunion di e confe-

Suplica di conseho mundial di iglesia

RHODOS, 22 di Aug. — E comision eclesiastica di e conseho mundial di iglesias cu ta reuni na Rhodos, a haci un yamamento na Merca, Inglaterra y Rusia pa no reanuda nan experimentonan nuclear y permiti e conferencia na Geneve tocante suspension di tal experimentonan mas tempu pa yega na un acuerdo. Un comision a haci un yamamento tambe na otro paisnan, en special Francia, cu ta preparando experimentonan nuclear, pa stop tal preparacion.

Violento ataque contra gobierno di Grecia

ATENAS, 22 di Aug. — Di regreso na Atenas for di Corfu, unda el a ser ricibi siman pasa pa Rey Paul, general Grivas a renova su ataquenan violento contra gobierno di Grecia y contra Monsenjor Makarios, kende el a acusa di ta responsabel di e crisis actual, provoca pa aplicacion di e acuerdonan di Zurich y di Londen.

Interroga tocante e informacionnan, segun cual e mes o hendenan di su comitiva a manda arma recientemente na Cyprus, Grivas a contesta: „Mi ta desafia cualkier hende pa produci prueba. Larga nan busca e responsablenan y interroga nan. Mi personalmente a stop di ocupa mi actualmente cu loque ta pasa na Cyprus, y mi ta contenta mi di expresa de bez en cuando mi opinion tocante aplicacion di e acuerdonan di Zurich y di Londen".

Un puesto di observacion riba e linia di Democracion estableci den Armistico entre Egypte y Israel. Den fondo y mas na drechi dje foto algun otro puestonan igual ta visible den un distancia. Nan ta tene un vigilancia constante na tur e largura dje linia aki for di anja 1956, cu nan a funda e Fuerza de Emergencia di las Naciones Unidas (FENU). E 5.500 personal cu ta pertenece na e FENU ta hendenan procedente di Brasil, Canada, Dinamarca, India, Noorwego, Suecia y Finlandia.

CUMPLEANJOS

Awe ta cumpli 25 anja senjora Bertha Fingal y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Angel Fingal, tambe di su mama, tata, tur su rumannan, sobrino y sobrinanan.

Hopi felicitacion ta bay pa e simpatica srta. Azucena Henriquez, quende ta celebra su feliz cumpleanjos, pa parti di su mama, Ana, rumannan Juliana, Norma, Vera, Sixta y Helen, sobrinanan Ingrid, Gleada, Erica y Miriam, tambe di Obdulio Berg y Annie Laele, muy especialmente di Rafael, di Club Don Bosco y team Avaati.

E hoben Jacobo Geerman a cumpli 13 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Cecilia Geerman, tata Bertrando Geerman, rumannan Johanna, Rita, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes y Pedro, wela Maria, welo Simon, omonan Laureto, Vicente Poli, Juan, Clemente, tanta Ninita, Ilita, Bebe, Rica, Eda Maria, Nito y demas familia Geerman y Thiel.

Awe ta recorda su fecha natal Edna Croes y ta ricibi felicitacion muy especial di su estimada amiga Felicita Croeze.

E linda y simpatica srta. Rosalinda Luydens ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Maria, Pedro y Milo, tanta y omonan, welo y wela, pepe y emo, amiganan, especialmente di su ruman Magdalena Luydens, kende ta studia na Hulanda.

Senjor Felipe Tromp ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa senjora Clarita Tromp, jiunan Eta, Glenda, y Lientje Tromp, suegro Hose Arends, suegra Antonia Arends, swanan, mama y tata, rumannan, ihanan, comère y compèrenan y demas familia Tromp, Kelly, Perez, Giel y Flanegin.

E dos morochonan Jessie James y Frank James Dijkhoff ta celebra nan 2 anja di feliz existencia y nan ta ricibi felicitacion di su mama, tata, Mario, Ica Dijkhoff, ruman Johnny, welo Castulo Dijkhoff, Leonardo Petrochi, wela Petra, Nicolina, tanta y omonan, y demas familia Petrochi, Dijkhoff.

Ta recorda nan fecha natal: Maximo Erasmus, Johanna Figaroa, Felecita Croes, Anna Francisca Werleman, Jacobo Geerman, Daniel Hubert Croes, Dorotea Maria Franken, Beatrix van der Biezen, Johan Kock, Olinda Rasmijn, Sidonia Maria Boezem, Farina Croes, Maria Figaroa, Luis Tromp, Thomas Dijkhoff, Dominico B. Dijkhoff, Bartolomena Koolman, Bertha Tromp, Filomena Oduber, sra. Rufina Trimon, Imelda Arends, George Hubert Geerman, Bartolomeo Werleman, Azucena Henriquez, Bartola Kelly, Oscar Raymond Croes, Bartolomea Figaroa, Coba Solognier de Webb, Luisa Lacle de los Santos, Eloy Dirksz, Bruno Ras, Maria Isidoria Ras.

Ocho anja a celebra e bobencita Sonia Gomez pa cual motibo e ta ser felicita pa su mama y tata, rumannan Carmen, Margo, Cecilia, Dudu, Justina, Theresita, welonan, tanta y omonan, primonan y demas familia Gomez.

Heineken's subcampeon den clase „A'

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E novena di Heineken's a ripiti nan victoria ariba Gigantes di Schlitz ayera mainta cu score di 6-1. Cu e victoria aki e muchanan di Heinekens obtene e titulo di subcampeon den e division A di nos baseball. Como campeon di e clase aki a termina manera ta conoci e novena di Sta. Cruz Stars, e novena cu lo tin di enfrenta Amstel den tres partido di degradatie-promotie, pa AA.

Haiti a rechaza oferta di Trujillo

PORT AU PRINCE, 22 di Aug.— Haiti a rechaza e oferta di Trujillo di Santo Domingo pa yuda domina e invasion di Haiti, pasobra e cantidad di e invasornan ta chiqui.

Diarazon a cuminza e lucha contra e invasornan den e region montanjoso di Tiburon.

Hammarskjoeld a logra un arreglo na Laos

NEW YORK, 23 di Aug. — E Secretario General di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld, a yega na acuerdo tocante un arreglo pacifico di e problemanan actual na Laos. Mas detalle no a ser divulga.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

Agenda

CINE

Dialuna 24 di augustus

DE VEER 8.30 Tan bueno el giro como el colorado
RIALTO 8.00 Tu hijo debe nacer
PRINCIPAL 8.00 Cry terror
AURORA 7.30 Pioneers of the West
SAVANETA 7.30 De zoldaten van het eiland

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes 24 de agosto

7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 El programa Good Year
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cajas de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 La cranioteca de los genios
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Venezuela sindical
11.30 Himno Nacional - Despedida

RADIO VICTORIA
Dialuna 24 di augustus

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles & Melodies
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Vurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Naciones Unidas
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

Islanan Hawaii a bira estado Mericano

WASHINGTON, 22 di Aug. — Islanan Hawaii a bira oficialmente di 50 estado di Estados Unidos ayera. Presidente Eisenhower a regresa Washington di su finca na Gettysburg especialmente pa firma e documento, cu ta regla e posicionnan constitucional di Hawaii, durante un ceremonia cortico.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 49

E dos nobleonan aqui sol a queda ta hunga carta awor. Y de Chataignier tabata duna e lord tur splicacion dje wega y ta di comprende cu no tabatin mester di mucho splicacion pa e lord comprende, pasobra ningun wega di placa no tabata diferencia masha hopi foi otro.

Ora cu el a caba di splica e lord e wega nan dos a cuminza ta hunga pa mira cu e Lord a comprende, pero naturalmente esaqui tabata bai pa placa.

E otronan tabata nusta cu otro wel riba e dostan pa mira cual ta sali vencedor y asina e capital dje wega a bin monta 4000 franc. Bonetti tabata para tras di stul di e marques. Ningun hende no a paga tino cu e lord no tabata pone atencion riba e cartanan manera e tabata paga tino riba e marques y tabata nota su di mas minima movecion.

E ora ei lord Blight a bisa:

„Quizas cu mi no tin suerte di gana cu sumanan asina chiquito. Pues larga nos purba cu sumanan mas grandi y el a pone billetenan di 50 pond den ambos vak. E presentenan no a tuma parti na e wega.

Nan tur a pusta numa riba e dos hungadornan.

Atrobe e banco a gana cu ta e marques y el a paga e placa dje pustadornan.

Ta claro cu awor Lord Blight a perde 100 pond y asina a sigui bai. Como un cuarto di ora lord Blight a sigui ta perde sol.

Diripiente el a bisa cu calmo:

„Mi por puntra bo algo, marques?"

„Sinembargo e ta un wega masha simple".

„Asina e ta tambe. Pero ta un cos mi no ta comprende den dje".

„Ta quico bo n' ta comprende anto?"

„Durante e wega mi a nota com e cartanan tabata pone, marques. . . ."

De Chataignier a queda ta mira lord Blight cu bistanan penetrante.

„Mi no a comprende precisamente loque bo a nota".

„Manera e cartanan tabata na diferente weganan, esei ta masha simple, marques".

„Si, esei ta masha simple, Mylord, pero mi no ta comprende qui obheto esei tin, toch na cada wega e cartanan ta otro".

„Sigur, Mylord".

„Toch mi no ta comprende e wega aqui den tur sentido".

„Asina hende ta quere, marques! Y Sinembargo mi tin e impresion cu bo ta hanja e mes cartanan cada bez, cu otro palabranan e mes cartanan bo ta bolbe hanja".

„Mi n' ta comprende ta quico esei ta nifica mas, Mylord".

„Lo bo tin di comprende esei unbez, marques. Foi prome bez cu mi a perde, mi a ripara ya ta seis bez caba cu bo a hanja e mes sorto di cartanan y den tur e weganan. E cos ei ta queda mi masha stranjo".

De Chataignier a bira diripiente palido mortal. Despues el a hira corra manera candela di furia.

E otronan tur a grita pareu:

„Pero ta com esei por ta posible, Mylord?"

„Ta hustamente loque mi tampoco no por comprende y ta p'esei mes mi tambe ta puntra ta di com". Y eba continua:

„Esei ta un caso particular manera mas bez sa socede na weganan di placa".

E ora ei de Chataignier a grita:

„Loque bo ta prentende ei, Mylord, ta simplemente imposible".

„M'a nota e asunto aqui cu escrupulosidad, marques y mi no ta quere cu m'a exagera mi tampoco. Ta paquico bo ta bisa cu esei no ta berdad?"

„Pasobra esei ta imposible, Mylord, cu e casualidad a tuma luga seis bez tras di otro. Y cu e cartanan a sali tur bez mescos, mientras cu tin den un baraha di carta miles otro posibilidadnan".

„Asina mi tambe a quere, pero e hechonan a sinja mi otro manera y no obstante tur cos, toch esei ta posible".

„No, e no por ta posible, pasobra ta cada bez un otro hende ta parti e cartanan prome cu mi duna cada hende di nan. Pues e mes un figura di carta no por ripiti absolutamente seis bez".

„Esei lo no por a socede tampoco si marques a hunga cu e cartanan 'i scomber".

„Ta quico bo quier meen cu esei, Mylord?"

„Mi ta meen di papia berdad y dilanti di tur e presentenan aqui mi ta declara bo cu bo a hunga wega falsu".

Furioso de Chataignier a bula lamta.

El a cerra su moketanan y a bula riba lord Blight.

Pero sinembargo esaqui a queda calmo.

„Bo por haci quico cu bo ta desea, pero t'asina ta manera mi a bisa. Of acaso bo ta quere cu mi no a mira cu e tentativa Bonetti ei cu ta bo complice ta sconde e cartanan bao di mesa durante wega, ora cu tur hende su bista ta dirigi riba nan deposito?"

„Lo bo paga boet pa esei, Mylord".

„Mi ta completamente na bo servicio, marques, anto qui ora cu bo ta desea tambe. Y mi ta pensa tambe na por contra cu bo aqui algun dia mas na Bussumstuin, pa aya nos por caba di regla tur sobra asuntonan".

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Bo a tende?" „Si, tin un hende ta pidi auxilio!"
2. „Poco bandido a herida mi ... mi mester di un medico." „Umm... lo que bo ta busca ta cuminda gratis pa fortalece bo!"
3. „Ami si bo no ta ganja, cuentista! Na nos costa si bo no ta come!"



JUAN EL INTREPIDO

E caida di Kwin San lo ta di gran importancia pa e asunto di occidente! Mi mester saca su jiunan sano y salvo for di China!"

„Mi tin un idea! Ya cu e comandante ey ta laga nan cumpré....

2. Paquico no usa e avion di Cerdan y tira e oro cu paracaida? Bo ta dunele mitar di e botin awor... y e otro mitar bo ta dunele ora e jiunan di Kwin San a caba di pasa e frontera!"
3. „Y quen lo ta asina temerario pa conduci un avion desarma pa pasa e red defensiva na China?" „Ami, Cequi! Lo mi tuma medida pa mi bula awor... y ojala mi queda vivo pa paga despues!"



DICK TRACY

1. „Na unda Otto ta?" „Com mi por sa? - tal vez den su oficina.
2. „Pero dama no por bay ey den! Hey, abo!
3. „Prodent! Ta quico ta pasa?" „Otto mi ta hanja mi den un trouble grandi. Mi mester di bo ayudo."
4. „Bo ta un bon judante riba un farm. senjorita, lastima bo ta un polis. „Sh-h! Corda bon, mi ta bo jiu - y mi jama Fatty - pero danki pa e compliment."



RIP KIRBY

Desmond, den su desesperacion ta sigui sconde numa...

1. „Mi a cometi un locura pa mi duna mi nomber y di sr. Kirby... lo nan bay na e apartamento. pero si mi logra saca mi auto...
2. „Lo mi bay cu mi auto chiquito pa New Yersey. mi lo mi queda scondi te ora mi por hanja contacto cu Kirby."
3. ...e ta bisti un sombre hondo... vigila tur e salidanan di Manhattan...



Derechos Reservados.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „No a bini pa discuti e expedicion Boswor na Europa?" „Bon... lo mi por a bisa bo..."
2. „Quico...?" ...„Cu bo compania ta un placer pa mi!"
3. „Un comentario masha discreto, Sr. Saxon! Pero lo mi bisa bo un cos... Nunca mi a jega di pidi un homber sunchi mi y nu no ta pensa di cuminza awor!"



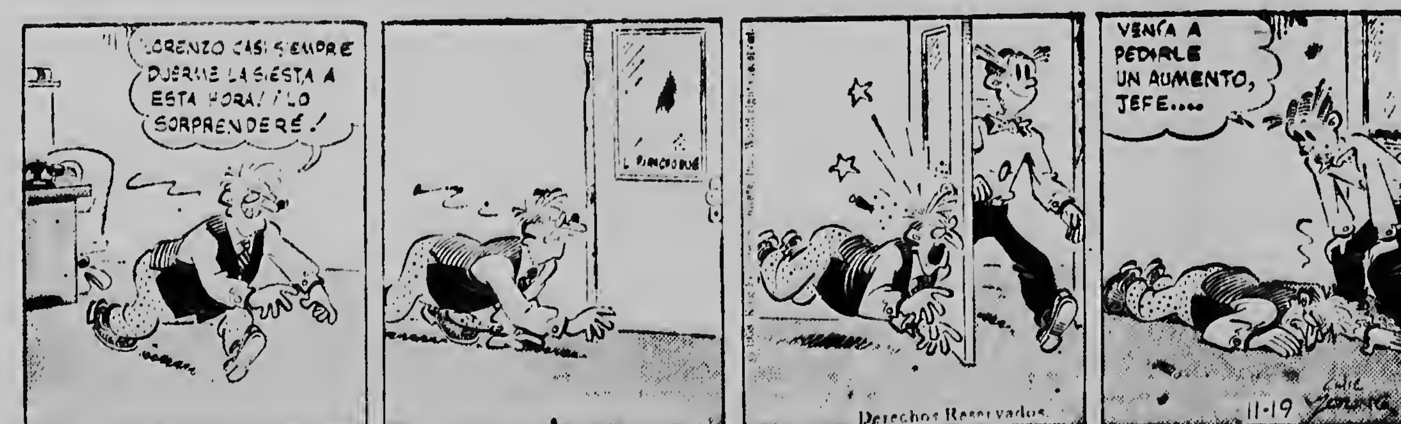
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta bay awor. Lo mi topa cu boso den comedor."
2. Den e camarotenan.
3. „Ta haci friu. Mi ta bay cambia panja. Mi ta contra cu bo den comedor, Luis? „Eencantado, Julieta!"



PEPITA

1. „Lorenzo semper ta tuma su siesta awor aqui! Lo mi sorprendele!"
2. Na man cu pia e hefe ta gatia pa e porta...
3. Net e ora Lorenzo ta dal e porta habri.
4. „Mi a bin pidi bo un aumento, hefe..."



Derechos Reservados

Minister van Philips a bolbe di Pto. Rico

SURNAM. — Minister di Economische Zaken na Surinam, Dr. P.A.M. van Philips, a bolbe Paramaribo 2 di Augustus u.p., despues di un bishita di 2 siman na Puerto Rico. Hunto cu ne a bay Direktcur di Economische Zaken Sr. R. Ferrier y direkteur di Landbouw, Veeteelt en Visserij Ir. G. Tiggelman. Varios conferencia a worde teni na Puerto Rico cu directiva di „Operation Bootstrapt", y nan a bishita tambe hopi empresa industrial. Durante un conferencia na Universidad di San Juan nan a discuti e rapport-Barton especialmente e industrialisacion di Surinam.

Na e ocasion ei a tuma palabra varios miembro di e delegacion surinamenjo, y nan a duna masha hopi informacion tocante Surinam.

E delegacion a asisti tambe na e fiesta di independencia na Puerto Rico, na unda e miembronan di delegacion tabata huesped especial di Gobernador di Puerto Rico, dr. Muñoz Marin. E bishita di orientacion aki di minister y su conseheronan na Puerto Rico lo ta di suma importancia pa e plan di industrializacion na Surinam. Respecto esaki nan lo presenta un ontwerplandsverordening na Staten pa fundacion di e „Stichting Industrie Ontwikkeling Suriname".

Dos alto funcionario Surinamenjo a fallece

SURNAM. — Diahuebs, 30 di juli u.p. a fallece na edad di 76 anja Sr. Harry Najaraly Hajary. Sr. Hajary, kende a cuminza su carrera como judante na oficina di imigracion, a subi den su puesto como hoofdambtenaar na Departamento di Finanzas. Na anja 1948 e a bira miembro di College van Bijstand, despues miembro di Algemeen Bestuur tempo cu interim-regeling na Surinam a drenta na vigor. E a hanja su retiro honroso y a bai cu pensioen dia 31 di juli 1957. Dia 18 di Juni 1958 el a worde nombra como miembro di Raad van Advies. Ademas Sr. Hajary a ocupa varios puesto importante den e comunidad di Surinam.

Dia 4 di Augustus u.p. a fallece Sr. Henry Juriaan de Vries na edad di 80 anja. Sr. De Vries quende a cuminza su carrera como klerk na un oficina comercial, a establece su mes negoshi despues, cual a extende y bira N. V. Handelmaatschappij H. J. de Vries, un di e casnan comercial di mas grandi na Surinam. Como aprecio pa su mérito pa su lugar e a worde nombra na anja 1938 como miembro di Raad van Advies di cual e tabata vice-president. Di 17 di Mei te 21 di Juli 1957 ela ocupa como promé Surinamenjo e puesto di gobernador Interino di Surinam. Sr. De Vries tabata President-Commissarsi di diferente compania grandi na Surinam. E tabata Officier den Orde di Oranje Nassau y Ridder den Orde di Nederlandse Leeuw. Na ocasion di e fallecimento di Sr. Hajary y Sr. de Vries tur e officinanan di gobierno y edificionan a hiza bandera halfstengel.

Atentado contra bida di Betancourt

CARACAS, 23 di Aug. — E diputado venezolano comunista Teodor Pepkos a declara ayera nochi na un reunion comunista na Caracas, cu diabiernes un atentado contra bida di Presidente Romulo Betancourt di Venezuela a ser frustra, „gracias na intervencion rapido y eficaz di servicio secreto".

Pepkos a condena „e actividad di grupitonan reaccionario contra gobierno di Venezuela".

Despues di descubrimento di e conspiracion contra Presidente Betancourt a efectua algun detencion.

Declaracion di ministro Mitchell

WASHINGTON, 23 di Aug. — E ministro mericano di trabao, Mitchell, a declara, cu e welga den industria di staal na Merca ainda no tin efecto den programa di defensa.



Aki nos ta mira un bibliotheca ambulante di „Centro de Educacion Fundamental" den Ubol (Tailandia) circulando regularmente entre e pueblonan dje region. E bibliotheca aki a ser organisa pa Gobierno di Tailandia en colaboracion cu UNESCO. Esaki ta un dje formanan cu nan ta duna asistencia tecnica pa mediacion di e Organicacion di Naciones Unidas, contribuiendo pa fortalece e esfuerzonan pa realiza e paisnan cu ta menos desarolla pa consolida nan recursonan economico y humano.

Nabegante na Camino pa Samoa a Para na Lago

Si tur cos bai bon, un ex Danes chikito y gordo cu yama Peter Dohm lo mester yega Pago Pago, capital di Samoa Americano, na November di e anja aki. „Y kiko tin di stranja na esaki?" un lector lo por puntra. E contesta ta cu Peter Dohm, 50 anja, ta nabegando pa e isla lejano aki den Sud Pacifico henteramente su sol den un boto di 28 pia!

Durante e ultimo parti di su viaje e nabegante lo ta entrega na merced di Oceano Pacifico pa casi 50 dia largo (segun su calculacionnan) ariba e mes ruta cu e famoso Kon-Tiki a viaja algun anjanan pasa.

Sr. Dohm a para na Aruba Juni 21 despues di un viaje di cinco dia for di Puerto Rico. El a laga su cas na St. Thomas Mei 10 cu rumbo pa Cristobal, Panama. Aruba tabata situa convenientе na mitar di e trajecto aki y tabata forma un stop ideal pa reabastece awa y cuminda. E aventurero abati door di biento — cortico pero muscular cu cutis manera cuero kima preto door di e fuerte solo di Caribe — tabatin mala sucrte ariba su di dos dia na e isla chikito Antiliano aki. Na camina pa haaf di Oranjestad, el a malcalcula posicion di un boei y e la danja timón di e boto ariba un cabez di piedra.

E nabegante amateur a realiza cu un revision completo na e punto aki di su viaje lo yuda asegure'le un traverso seguro pa e faltante 3000 milla.

Nabegante Amateur

Miembronan di Yacht Club di Seroe Colorado a acudi pa yude'le. Nan a ofrece e aventurero pa usa nan facilidad di dry dock. El a acepta e oferta generoso y poco poco ela bini for di Oranjestad pa Rodgers Beach. A tuma mas cu un luna pa revisa e boto pero, manera Sr. Dohm a bisa, el no tabata den apuro. El tabata planea e viaje aki durante mas cu 20 anja y algun dia mas of menos lo no importa.

Su permanencia na Aruba tabata masha placentero. Varios familia, hopi Danes, a brinde'le hospitalidad.

„Esaki a haci cu parce ta corto tempo cu mi t'aki. Mi ta gusta Aruba masha hopi," el a bisa. Den dia el ta raspa y verf cose bela, check linja y percura ua reabastece cuminda y awa. Anochi, ei ta drumi den su cabina chikito pero eficiente unda el ta bolbe leza y studia su bukinan favorito Kon-Tiki, The Silent World y Aku-Aku cual tur tin como obheto aventureronan cu a recorre lamarnan. Durante oranan keto el ta goza di su disconan favorito, toca ariba un ingenioso transistor phonograph, y planea e trabao pa e siguiente dia.

Sr. Dohm a obtene e boto aki un anja pasa. Originalmente el a worde traha pa transporta santo y graniet door di nativonan di St. Thomas. Ora a puntre'le e cantidad di bela cu e ta hiba, sr. Dohm a contesta, „Oh, mi no sabi exacto. Mi sabi cu e ta hiba bastante pa camna un maximo di e ocho milla of un promedia di cuater o cinco". Su disenjo original tabata requeri linjanan basta brusco, pero e boto ainda tin un aparencia elegante. E espacio preta ta contene e cama di Sr. Dohm, lugar pa 20 galon di awa, lugar di warda cuminda (tur cos ta den bleki pasobra e boto no tin refrigeracion), un radio Zenith Trans-Oceanic equipa cu banda di onda corto, radio direction finder, stoof, herment di cushina y rekki di buki-mayor parti buki tocante asuntonan di alta mar. Su belanan ta e unico fuente di movecion di e boto. E no tin un motor auxiliario.

Na 1934, Sr. Dohm a captura atencion di mundo tempo cu el a anuncia cu el, su senjora y dos yiu chikito, tabata bai nabega rond di mundo cu un yola di 33 pia. Y nan a nabega tambe. E familia sin temor aki a procede promer pa Dakar na costa occidental di Africa, despues a bini west pa Barbados; nan a viaja e islanan barlovento y despues a bai pa Florida na 1938, unda di tres yiu a nace. E siguiente anjanan a decidi di bishita Virgin Islands, territorio, di Estados nidos cu un tempo tabata posesion Danes. Aki nan a establece nan mes, poniendo tur idea un banda pa caba e viaje rond di mundo y dedicando atencion na criamento di tres yiu cu ta crece. Sr. Dohm a cuminza un astilleria, Red Hook Boat Service na St. Thomas, cual a florece. El y su familia a bira ciudadanonan naturaliza di Estados Unidos y tabata hiba comodamente ariba e isla.

„Hasta mi tabatin un concesion di Esso pa mi astilleria," el a remarca tirando un vista for di Rodgers Beach ariba e refineria grandi banda pabao.

Sonjo Pa Conquista

Pero e sonjo pa conquista e lamarnan di mundo den un boto di bela a persista den mente di Sr. Dohm. Por final su yiu Per, e Floridiano, tabata bastante grandi y capaz pa maneja e astilleria. Su yiu muher Ann a casa y e yiu mayor, Lars, tabata ariba su mes pa varios anja.

Ora Sr. Dohm a laga St. Thomas, el a laga su esposa Else ta wuif ayó tristemente. „Pero no pa largo," el a bisa. „Si Samoa ta parce bastante interesante como un lugar pa establece pa un poco tambe, anto mi ta laga Else bini cu aeroplano. (Aruba Esso News)

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

Un aspecto triangulo di Solo-Saturno ta yuda bo na pone bo trabao y demas asuntonan riba un mehor base. Pone atencion na bo salud. Tene bo cabez pareu den asuntonan di gastu.

TAURISNAN

Trata na drenta un arreglo ora cu tin hopi dificultad den bo ambiente caminda tin hendenan fastioso. Haci e anochi di awe calmo.

GEMINENAN

Tene bo reserva. Door di comentario sin pensa prome cu por causa tur sorto di malora y trobbel grand icu otronan.

CANCERNAN

Sea masha discreto ora cu bo ta discuti asuntonan di financia of propiedad cu conociman, principalmente parti di atardi of anochi. Lucha pa mehoracion di entrada foi negoshi.

LEONAN

Un aspecto di triangulo Solo-Saturnus ta anima exito door di expansion persevera. Sea dispuesto na ocupa bo cu trabao rutina of otro sorto di trabaonan fastioso. Sea prudente y reserva den bo expresionnan.

VIRGONAN

Expansionnan haci ta sea aprecia awor pa personanan cu autorizacion necesario. No larga noticia intranquiliza bo. Tene bo plan y bo ideanan pa bo.

LIBRANAN

Tene cuenta cu debernan of faltanan den asunto di fiamento. Trata na tene bo secretonan pa bo mes.

SCORPIONAN

Mustra comprension pa partner matrimonial of otronan ora cu esaquinan ta nervioso of ta menos dispuesto na duna cooperacion.

SAGITARIUSNAN

Cu perseverancia y cumplimiento di deber ta mas facil pa bo atende interes di bo trabao of relacionnan. No larga ningun hende pone bo desvia di bo trabao.

CAPRICORNUSNAN

Un aspecto triangulo di Solo-Saturnus ta favorable pa pone bo tuma decisionnan, y tene bo ocupa na bo plannan pa porvenir. Trata pa bula pipa pa tur loque ta kestion.

ACUARIUSNAN

Tene cuidao pa inclinacion na pleito; bo tin chens riba un experiencia agradable. Warda un bon atmosfera den bo ambiente. Bo entradanan por bai dilanti.

PISES

Discusion cu otronan nunca no a haci nada bon. Awe ta un bon dia pa bo concentra bo riba trabao ordinario. Y para bo cla pa tur cooperacion loyal.